

Kun Karjalan priha skoolah suorisi

Uhtuan murteella kirjoittanut O. Lesonen, Venehjärvi
-julkaistu Punaisen Karjalan kuukausiliitteessä 1/1929)

Kun mie rupesin skoolah suoriemah, miula ylen himotti opastua, kun kaikki rahvahan pojat ja tytöt männäh. Mie tuumasin, jotta sinne miekin peäsen, kun kaikki peässäh. Mie i antoa rätkäsin sajavlenien (**anonus**) Raikomah. Siitä milma kutsuttih Raikomah. Totta ne kutsu nähä, jotta mimmot priha mie olen.

Mie ylen varasin männessäni, jotta ne kirotah, kun annoin sajavlenien. Mie mänin ta en ruohi virkkoa ni mitä. Virkamusikat alko milma pakauttoa ylen hyvästä. Mie tuumasin isekseni, jotta ei teälä kirotah, kun noin hyvästä pakautetah. Vain vielä mie varasin, kun ei virketty mitänä siitä miun perista.

Siitä yksi nuori komsomoli otti miun sajavlenien ta luki rätkäsi minun kuullessa ta minulta kysy, jotta onko tämä siun kirjottama? Mie ylen varasin, sanuako vai ei. Mie kuitenkin purin sertsani (= **sydän**) ta sanoin jotta on. Siitä se kysy minulta, jotta mitä skoolaa sinä olet käynyn? Ylen varautti vasata, kun en ollut käynyn kun tsoarin aikaan skoolaa.

Siitä se sano, jotta: elä varaja. Sano suorah. Ei siitä mitänä tule. - Mie i sanoin, jotta en ole käynyn kun tsoarin aikaan skoolaa.

Siitä se kysy, jotta oletko sie luken sovetzkoi kniikaa (= **kirjoja**)? Mie vastasin rohkiasti, jotta olen, kun mie ylen uurahasti luvin.

Siitä heän kysy, jotta mintäh et nyt ole käynyn skoolaa? Mie vastasin, jotta en joutan, kun olimä köyhät ta ei ollut koissa ruotaju. Vellat ta tsikot olit nuoret: ei voinun ruotoh panna. Nyt mie joutasin, kun tuli ruotojuo äijempi.

Siitä heän anto miula moniehan voprossun (= **kysymys**) politiikasta. Hyvin mie suotoin vassata, kun aina luvin tukkimetsässä niitä kniikoja. Matematiikka en ylen hyvin voinut suuttua, kun en ollut ressin moneh vuoteh.

Milma hyväksyttih siitä skoolah ta toini poika, Huotarin Vasselei Alajärvestä, a mie olen Venehjärvestä. Myö olimä ylen hyvilläh, kun peäsemme skollah. Mie en ollut ijässäh käynyn Petrosavtskoih.

Läksimä myö Uhtualta Pet-

rosavtskoih männä köröttämäh moottorilla. Tulima Kintismäh ta venehellä ielleh. Siitä myö saima tsuutua ta goraa nähä, kun sielä oli suurija koskija. A voi-voi kun milma varautti, jotta nyt se puaru (= **henki**) lähtöy tällä reissulla, vain ei ollut mitänä häteä. Tervehin luin peäsimä Kemih.

Ielläh meän siitä piti lähtii junassa köröttämäh. Mie varasin, jotta kuatuu se mutkissa, vain ei kuatun. Kun piti kokonais suutkat (= **vuorokausi**) istua junassa, niin tulima yöllä yökkösellä Petrosavtskoih. Teälä myö ylen varasimma, jotta millähän myö löyvämä sen skoolan. Ylen äijä seisoo heposia ta massinoita stantsiella. Myö sanoma, jotta hyö ollah rahtimiehijä. Siitä ne alko jokainut hevosmies sanua, jotta miun heponi on hyvä, miun rejjessä peäsettä rutompah.

Myö tsuutua katsomah, jotta nämähän on hyväjä rahtimiehijä, kun otetah rekeh. Myö siitä otima ylen heposen ta isännällä sanoma, jotta olisimä mänössä puolue-skoolah. Kun tietänet semmosen skoolan, vie! Se vain sano: Hrassoo.

Jälestä päin myö saima tietä, jotta ne oli vossikoita. Sitä vassen siinä vuotettih, jotta eikö ken läksisi rekeh, jotta tienataisi. Ylen äijä otti pahas maksuo. Kun oisimä massinalla tulun, niin puolta halvemmalla oisimä peässyn. Kyllä nyt vain ruohtisimä, vain se on jo myöhäistä.

Skoolassa myö ensin varasimä emmekä ruohtin paissa opettajien kera mitänä, jotta sanoma veärin. Opettajat meilä on kunnan musikat. Ne meilä sano, jotta elkeä varatko mitänä. Sanokkoa suorah. Nyt ei pie varata ketän. Nyt on sovetzkoi vlasti (= **neuvostovalta**).

Myö ajattelima, jotta niin se taitau olla. Meistä alko tulla rohkeita prihoja.

Nyt myö teälä opassumma näkömäh kuin myö ennen elimä pimiessä ta emmä tietän mitäh. Vain annahan kaksi vuotta opassumma puolue-skoolassa, niin ruohimä paissa ta sanuo. Kun myö siitä järelläh mänemmä Uhtuolle, niin voina opastua talonpoikie ta vielä nuorisoa kollektiiviseh toimintah ta juohattuo heilä oikie tie sosialismiin.

Joulunvastaisen työn kampanjaa jatkettava tammikuun puolelle

Joulunvastaisen kamppailun hyökkäys ei saa pysähtyä uuteenvuoteen, vaan työtä on jatkettava tammikuun puoliväliin saakka. On nimittäin muistettava, että Karjalassa piintyneet uskovaiset ja vanhauskoiset lahkolaiset viettävät jouluaan tammikuun 6.-7. päivän tienoilta.

Joulunvastaisen työn keskeisin päivä on joulukuun 25. päivä. Silloin on ollut kulakeilla, uskovaissilla, lurjuksilla, rokoiloitsijoilla yms. tapana jäädä pois töistä vastustaakseen siten puolueemme ja hallituksen ohjeita sosialistisen rakennustyön toteuttamisesta.

Nyt Mopri ja muut yhteis-

kunnalliset järjestöt ovat julistaneet tuon joulukuun 25:n päivän työn iskupäiväksi, jolloin metsätoissa, sahoilla, virastoissa jne. työskennellään iskujärjestyksessä eikä kukaan saa jäädä pois töistä.

- **Punainen Karjala 23.12.1932**

Kirjauutuus!

Katri Korvelan (Unelma Konkka) runokirjanen "Heijastuksia" yllättää avoimuudellaan ja lämmöllään. Tekijä on modernin vapaimittaisen runouden uranuurtaja Karjalassa. Hän on sanoutunut selvästi irti vallalla olevasta venäläisestä traditiosta. - Sopiva joululahjaksi. Hinta 40,- postikul. Tilaa puh. 09-171 414 tai fax 09-278 4765.

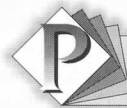
LUOTETTAVA – TÄSMÄLLINEN KIRJAPAINO VUOSIKYMMENIEN KOKEMUKSELLA

VUOSI-
KERTOMUKSET
NIMIKORTIT
NELIVÄRI-
TYÖT

ESITTEET
LOMAKKEET
KUORET
KORTIT
KIRJAT



*Hyvää Joulua ja
Menestystä Vuodelle 2000!*



KIRJAPAINO
Paino-Verho Ky

Oksasenkatu 8, 53100 Lappeenranta
Puh. (05) 415 0305, 415 3535, Fax (05) 415 6779
Sähköposti: verho@painoverho.fi
www.painoverho.fi